Año XXV — PAMPLONA, Viernes 11 de Agosto de 1899 — Núm. 6.758

PRECIOS DE SUSCRIPCION
PARA PAMPLONA
Un mes . . . . . 1,25 pesetas
Tres meses . . . . . 3,50 »
Seis meses. . . . . 6'75 »
ULTRAMAR
Seis meses. . . . . 15 pesetas.
Doce meses . . . . . 25 »
PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

PRECIOS DE SUSCRIPCION
FUERA DE PAMPLONA
Tres meses. . . . . 4 pesetas
Seis meses. . . . . 7'50 »
Nueve meses. . . . . 11 »
Doce meses. . . . . 14 »
EXTRANJERO
Tres meses . . . . . 11'75 pesetas
Seis meses. . . . . 23 »
PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Teléfono, número 175

Redacción, Administración é Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajos, y calle de San Gregorio, núm. 25

VISTO... Y MALO

«A la jota, jota de los navarritos!
Si no los insultan, son muy buenos chicos;
pero, si Gamazo los llega á insultar,
á la jota, jota que baile German!»

MARIANO DE CAVIA.—Año 1893.

Descortesía impropia de la nobleza navarra sería el no devolver al ministro de Hacienda la especie de saludo veraniego-económico que á esta provincia se ha servido dirigir con sus declaraciones que acaba de hacer en Vitoria, segun nos ha comunicado nuestro diligente corresponsal madrileño. Ni cuadra bien á los que tienen tanta fama de corteses como de valientes, inferir al que de ellos habla, la ofensa de hacer poco aprecio de sus manifestaciones.

Por eso dedicamos estas lineas á tomar nota de las declaraciones del señor Villaverde relativas á Navarra, y á participar al citado ministro que quedamos enterados y hasta, si le parece mejor, apercibidos.

Para este objeto, único por ahora procedente, en nuestro concepto, no es preciso analizar las mencionadas declaraciones, tomando en consideración la antipatía que el señor Villaverde siente hacia los conciertos económicos, ni la donosa teoría de que éstos son respetables en tanto en cuanto los interesados se sometan á las ulteriores exigencias del Gobierno, ni los otros conceptos expresados por el ministro de Hacienda y que exhalan un tufillo semi-gamacista, por lo menos.

Basta á nuestro objeto llamar la atención sobre el concepto erróneo y ofensivo que el señor Villaverde tiene acerca de las relaciones económicas de Navarra con el Estado, como tambien sobre la falta de respeto y la poca estimación que revela hacia el pacto solemne, sagrado é inviolable que sancionó los derechos (mermadísimos, por cierto) de Navarra.

Como el señor Villaverde se ha limitado á exponer ideas, á nosotros sólo nos corresponde por el momento protestar contra ese desconocimiento de nuestros derechos. Sin embargo, como, de prevalecer ese criterio en las determinaciones del Gobierno, habrá de venir tarde ó temprano la repetición de lo ocurrido en el año 1893, conviene que desde ahora se sepa que Navarra será mañana la misma que fué entonces.

Merece notarse tambien que el criterio expuesto acerca de Navarra por el Sr. Villaverde está en abierta oposición con el que en el periodo de la gamazada expuso el señor Silvela, dando motivo, si no recordamos mal, para que nuestra Diputación le manifestase su agradecimiento.

¡Quiera Dios que, cuando llegue la hora de obrar con arreglo á uno ú otro de esos criterios, prevalezca aquel del señor Silvela, y no el que ahora ha revelado el señor Villaverde! Por lo que pueda suceder, Navarra queda apercibida y arma al brazo, dispuesta siempre á repetir, cuando sea preciso, justo y procedente, las innumerables pruebas de generosidad que tiene dadas en favor de la patria comun, y resuelta á no tolerar imposiciones que atropellen sus derechos.

Contando con ambas cosas, creemos que el señor Villaverde obrará mejor empleando la grande energía de que ha hablado en Vitoria, en poner coto á despilfarros que indignan á los contribuyentes, que no en atropellar derechos sagrados, cuya vulneración no ha de consentir el noble pueblo que los posee, no por concesión gratuita del Estado sino por herencia legítima de su antigua grandeza.

Por último, nos parece de justicia que, cuando el Gobierno piense en Navarra, recuerde los muchos millones de que él es deudor á esta provincia por suministros ya liquidados escrupulosamente, y considere que el pago de esa deuda constituye, segun noticias oficiosas, un deseo vehemente de la Reina y sería oportunísimo ahora que la filoxera está aniquilando la principal riqueza de Navarra.

SERGIO OYAVETA.

Los navarros en Buenos-Aires

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: Antes de empezar la crónica que más abajo se leerá, preciso es que pida disculpa por no haber enviado la correspondencia perteneciente á la segunda quincena de Junio; y esa disculpa creo me será otorgada en premio á la que hoy les envio.

Voy a hablar de San Fermin, pero no ha hacer el panegirico del santo sino la crónica de los festejos con que los navarros honramos la festividad de nuestro patrono. Tela hay para explayarme en materias diversas, pero creo inoportuno mencionarlas, teniendo en cuenta lo que somos cuando nos congregamos bajo un propósito idéntico y mas si tiene por objeto el festejar un acontecimiento de la magnitud de San Fermin, que es y será la fiesta nacional de los navarros.

Tócanle al Centro Navarro, pues todos los que componen su comisión directiva han trabajado con ahinco, y especialmente los paisanos y amigos don Eleuterio Ancil, don Miguel Usaray y don Miguel H. Ochoa y Arizurrieta, los éxitos alcanzados en los diversos festejos que se han organizado, obteniendo de ellos un excelente producto. Es la primera vez que se ve en Buenos Aires un espectáculo tan hermoso como el que ha dado la colectividad navarra, por que al fin y al cabo no somos más que una entidad regional; por eso es por lo que el Centro Navarro se ha lucido, y á él exclusivamente se debe el resultado obtenido.

Hé aquí el orden de los festejos:

Dia 7, San Fermin.—Función en el teatro Apolo, representándose la popular zarzuela *El Molinero de Subiza*, en uno de cuyos intermedios apareció en el escenario la rondalla del Centro, bajo la direción del maestro Vázquez. Ante un silencio elocuente empezó el rasgueo de bandurrias y guitarras ejecutandose la jota de Metra, la que obtuvo á su terminación una ruidosa ovación. Sucedios de nuevo el silencio y á favor de el pudo escucharse una voz potente que partia desde el paraiso: ¡Que toquen la jota; pero la nuestra! ¡Viva España! ¡Viva Navarra! A lo que otro contestó: Y ¡viva San Fermin! lo que produjo en el público gran hilaridad. Se ejecutó la jota de *La Dolores* cantándola el baritono Romeu, despues de lo cual salieron á escena los gigantes y cabezudos, produciendo pánico entre los niños y aplausos y risas entre los grandes.

La representación artistica, salvo ligeros detalles, fué interpretada bien, habiendo puesto los artirtas de su parte cuanto pudieron para corresponder á las demostraciones del público. Tomaron parte los artistas señora Cabrera, señores Romeu y Logi Barba en los principales papeles de la obra.

En el teatro, adornado con trofeos españoles y argentinos, estaban las principales familias de la colectividad, recordando á las de Crisanto Ayanz, Ancin, Sotero Aranguren, Juan Corden, Sagasti, Remon, Moreu, Aróstegui, Anchorena, Vidondo, Barandalla, Orbaiz, Marticorena, Itoiz, Laurenz, Carrera, Eslava Beunza, Miguel A. Ochoa, Noguera, Lecumberri, Villanueva y otras.

Una vez terminada la función en el teatro, un grupo de paisanos, dirigidos por don Miguel A. Ochoa y Arizurrieta, nos trasladamos al local del Centro Navarro, donde se bebió, se cantó y se armó una juerga deliciosa, siempre dentro de los limites del orden mas perfecto.

Dia 9.—Para este dia estaban anunciadas las fiestas populares en la plaza Euskara y el banquete de clausura en el local del Centro.

En la plaza se jugaron varios partidos de pelota, carreras de bicicletas y otras diversiones. Los chistus, dulzainas y tamborileros, hacian recordar con sus alegres notas la patria lejana y en el semblante de todos los paisanos se entrevéia el contento y la satisfacción más grande.

En la cancha cerrada se organizó un baile, y el Sr. Ministro de España don Julio de Arellano y Arrospide, que en compañía del Presidente de la Asociación Patriótica Española, conde de Casa Segovia, observaban los movimientos de la danza con entusiasmo, decidió obsequiar con un regalo á la pareja que mejor bailara la jota. El premio fué obtenido por la pareja compuesta de doña Josefa Uriarte de Vazquez y don Simon Ros, consistente en un paquete de bombones.

Clausuradas las fiestas de la plaza Euskara, que se realizaron bajo un dia primaveral, la concurrencia se fué retirando llevando el corazón gratamente impresionado, dándose cita los amigos para concurrir al banquete que iba á tener lugar por la noche.

Efectivamente, llegamos al local del Centro, encontrando ocupado el salón de billares por una mesa elegantemente adornada con ramilletes de flores naturales, á cuyo alrededor habia sillas para sesenta comensales, habiendo necesidad de colocar otra mesa en la planta alta del vestibulo, para dar colocación á los concurrentes que fueron llegando. La cena admirablemente servida estuvo á cargo del activo joven don Juan Corden, quien fué objeto de vivas felicitaciones, tanto por el buen gusto en el arreglo de la mesa como por la elección de los platos servidos, de lo cual ya goza fama su restaurant Eslava.

Hé aqui el

MENU

Sopa.—Saint-Germain; fiambre surtido, mayonesa de langosta.

Entradas.—Ajo-arriero; merluza á la Navarra, pollos á la pamplonesa, pichones con alberjas.

Postres.—Bavarrua al chocolate, olaldas á la crema, fruta surtida.

Vinos.—R. blanco, navarro, R. clarete, moscatel, jerez, Champagne, café y licores.

A las ocho y media de la noche llegaron S. E. el señor ministro de España y el Dr. Gonzalo Segovia, tomando asiento en el centro de la mesa. A la derecha, el señor presidente del Centro Navarro don Eleuterio Ancil y don Juan José Garcia Vellosa; y á la izquierda el corresponsal de EL ECO DE NAVARRA que representaba á la vez al periódico *La Nación* y don Alejandro Remón.

Ocupaban los demás asientos los señores don Domingo Marticorena, de Lanz; don Miguel Usaray, de Tafalla; don Pedro Ecay, de Pamplona; don Melchor Serrano, de Andosilla; don Aniceto Goñi, de Astrain; don Cristobal Oslo, de Tafalla; don Alejandro Remon, de Aoiz; don Martin Saralegui, de Obanos; don Andrés Mangay, de Obanos; don Domingo Noqué, de Isaba; don Pablo Múgica, de Barañain; don Simón Ros, de Isaba; don Julian Arrese, de Carcastillo; don Juan Corden, de Lumbier; don Leandro Lecumberri, de Monreal; don Miguel A. Ochoa Arizurieta, del valle de Echauri; don Crisanto Ayanz, de Monreal; don Bonifacio Fernandez, de Pamplona; don Javier Agustino, de Pamplona; don Dámaso Sagasti, de Aoiz; don Luis Erce, de Pamplona; don Antonio Echarren, de Allo; don Bernardino Noguera, de Ubani; don Florencio Valdivielso, de Tafalla; don Pedro Orbaiz, de Aoiz; don Miguel Ochoa, de Ochagavia; don Gregorio Barandalla, de Aoiz; don Eleuterio Ancil, de Murillo de Lóngida; don Leonardo Argulo, de Salvatierra; don José Iriarte, de Elizondo; don Trifon Ochoa, de Ochagavia; don Hilarion Eslava, de Monreal; don Eusebio Juanes, de Izalzu; don Luis Saladens, de Elizondo; don Juan Villar Martinez, de Tafalla; don Benito Lusarreta, de Aoiz; don Epifanio Elizalde, de Erro; don Miguel Sagasti, de Aoiz; don Teófilo Orbaiz, de Aoiz; don Alfredo Benico, de Tafalla; don Juan José Garcia Velloso, de Larraga; don Angel Mendigaña, de Lerin; don Nicomedes Zurutuza, de Betelu; don Mauro Andrés, de Sampiona; don Román Montoya, de Allo; don Agustin Zarranz, de Icurzun; don Pascual Villanueva, de Ibero; don Narciso Rodriguez, de Aoiz; don Fermin Perez, de Garisoain; don Martin Ardanaz, de Pamplona; don Valentin Lapiera, de Carcastillo; don Juan Martinez, de Pamplona; don Mateo Arrese, de Carcastillo; y los señores don José R. Uriarte, director de *La Vasconia*, de Bermeo; Dr. José Vidondo, argentino; don Lesmes de Miguel, de Burgos; don Adolfo Cascales, de Madrid; y don Alvaro Prieto, de Leon, sin contar otros nombres que se me escapan á la memoria.

Durante la comida, la rondalla ejecutaba aires de la tierra y poco a poco los vapores del clarete, del Jerez y del champague, hicieron ahuyentar el silencio que la representación oficial imponia, y á contar desde ese momento, todo fué bullicio y alegria.

Iniciados los brindis por el señor Presidente del Centro Navarro, en el cual ofreció el banquete al señor ministro y á todos los allí congregados, tomó la palabra el señor conde de Casa Segovia, quien en una brillante improvisacion que fué justamente aplaudida, enalteció el caracter jovial y espansivo de nuestros comprovincianos.

Siguióle en el uso de la palabra el señor Arellano y Arróspide, en términos sencillos pero no menos elocuentes. El señor Garcia Velloso fué solicitado para que hablara, más no accediendo á tal petición, le fué cedida la palabra al señor Ochoa Arizurrieta, quien con la facilidad característica en los discipulos de Figaro, trazó á grandes rasgos el estado actual de Navarra, anatemizando á los que la han privado de sus libertades y privilegios. El señor Labadens, miembro conspicuo de la Laurak-Bat, cuya facilidad en el hablar es bien conocida, hizo resaltar con elocuentes palabras, las glorias de las provincias vascongadas.

Instado para que hablara el corresponsal de EL ECO, dijo entre otras cosas: «No necesito deciros que en este momento robosa mi corazón de la mayor alegria. El espectáculo que damos esta noche llegará á oidos de nuestros hermanos de Navarra, y ojalá sea fiel intérprete de los sentimientos que animan á cada uno de los aqui presentes.»

Una vez que se hubo retirado el ministro de España y el conde de Casa Segovia, se improvisaron varias mesas, en las cuales se empezo á jugar al mús, siendo amenizadas las partidas por las notas de las dulzainas que ejecutaban piezas genuinas de la tierruca.

Como el que más ó el que menos se sentia orador ó bailarin, de todo se hacia, distinguiéndose por la vervosidad de su elocuencia los jóvenes Ecay, Noqué, Ochoa y Urlarte, y en la danza, Ayanz, Orbaiz (A) y otros más.

Con las siguientes coplas que fueron cantadas por don Epifanio Elizalde, en una magnifica jota con la delicadeza de sentimiento que sabe hacerlo, y que le valió, además de la felicitación del representante de España y Dr. Segovia, los aplausos de todos los paisanos, doy fin á esta carta ya larga,

Y proclama

La augusta historia
con minuciosos detalles
las gloriosas epopeyas
de Tudela y Roncesvalles.

—

La pura historia Navarra
Tan pura que no se empaña,
presentamos como ofrenda
á nuestra amada España.

—

En el cielo de Navarra
lucientes brillan dos soles,
uno alumbra á los navarros
el otro á los españoles.

—

Me despido de la jota
de nuestro Centro á la vez,
me despido de Arellano
y de Segovia tambien.

Suyo afecmo.

El corresponsal.

10 Julio.

En la Audiencia

Se ha dictado sentencia condenando á Cipriana Jimenez y Bermejo á la pena de cuatro meses y un dia de arresto mayor, indemnización de 300 pesetas y pago de las costas procesales, por hurto.

LA DESINFECCION SE IMPONE

En esta época del año, tan propicia para la propagaciónde las enfermedades infecciosas habria que desinfectar las Cámaras, aprovechando el interregno parlamentario para la destrucción de los microbios. Ugierés y maceros tendrian de que ocuparse en vez de pasar, como pasarán las tardes, cruzados de brazos ó tumbados á la bartola en las estancias menos calurosas del Senado y el Congreso.

La ciencia no ha cuidado de estudiar las enfermedades politicas, sin tener en cuenta que éstas son, en muchos casos, la madre de la locura, cuyos microbios deben andar revoloteando en aquel ambiente en forma de palabras insalubres; epitetos coléricas; frases bubónicas, que atacan á todo lo que tocan. Han abundado tanto y tanto durante el primer periodo de las actuales Cortes, que la desinfección se impone como medida urgente, radical y necesaria.

Conviene que cuando venga el segundo periodo legislativo, se encuentre en las Cámaras, una atmósfera nueva; un ambiente puro, cargado de exigeno, donde se respire con desahogo; donde el sistema parlamentario encuentre el aire suave y templado de los pinares, que tanto alivio presta á los tuberculosos.

Si asi no resulta; si al abrirse las Cortes en otoño, la atmósfera sigue infecta y viciada, como hoy, tememos fundadamente por la suerte del sistema representativo.

Campos y mercados

EN NAVARRA

De nuestros corresponsales en la provincia hemos recibido los siguientes datos y noticias:

Elizondo.—El mercado quincenal último ha sido escaso en ganado vacuno, que estaba á razón de una peseta y 50 céntimos el kilo; y caro tambien el ganado de cerda, que se han vendido las crias á 20 y 24 pesetas cada una.

Lumbier.—Trigo de 19 á 19'50 pesetas robo; cebada 9; avena 8; ezcandi 7; beza 14'50; habas 14'5; guisa 12; arbeja 12.

Estella.—Trigo 5'15 pesetas robo; cebada 2'88; avena 2'50; habas 4; vino 1'80 decálitro; aceite 14'85 arroba; patatas 1'25; precio de los jornales á seco 2'25 á 2'50; regular existencia de vino y aceite y mucha de granos con poca demanda.

Allo.—Trigo 5'25 pesetas robo; cebada 2'50; avena 2'25; vino 1'75 a 2 pesetas cántaro; aguardiente seco de vino 3'50; anisado de vino de 6 á 11'50; aceite 15 ptas. arroba; precio de los jornales á seco 2; durante la semana se han efectuado algunas ventas de vino, aguardiente, trigo y cebada.

Olite.—Trigo 5'50; cebada 2'35; avena 2'25, alcol 5, vino 2'25 aceite 15; jornales con vino 2'50; regular existencia de granos y aceite y mucha de vino.

Mendigorria.—Trigo 5; cebada 2'50; avena

Folletin de EL ECO DE NAVARRA 82

LA AMIGA DE LA REINA

Por nade en el mundo haría daño á mi prógimo, mientras que vosotros los caballeros dais la espada al viento par un sí ó por un no... Pues bien, si la casualidad os pone frente á frente de un gran mozo que se llama Flamberge...

—¡Flamberge! ¡Que nombre!

—No le despreciéis—acabó la muchacha,—¡pero no le déis cuartel!

Y dirigiéndole un saludo echo á correr al encuentro de su padre.

Ibo montó pensativo á caballo.

Agénora estaba ya lejos; después de atravesar el prado y salio á la orilla del río para evitar encontrarse con la corte, penetró en palacio por la puerta de la capilla

Las habitaciones de la reina ocupaban el ala izquierda mirando la ciudad por encima de las murallas, porque en tiempo de Luis XIV el palacio se asemejaba á una fortaleza más que á un palació de recreo.

Agénora tenía su habitació hacia aquella parte á continuación de los aposentos de las damas de la reina.

Un corredor que cruzaba la galería á pocos pasos de la puerta de su cuarto, conducía al departamento ocupado por los pajes y escuderos de S. M.

Agénora no hubiera podido dscir si había encontrado á alguien por el camino; su entrevista con Ibo la había trastornado, y el presente que llevaba en la mano del amigo que creia perdido ofuscaba su mente por completo.

No había en ella mas que un deseo; el de estar sola y romper aquello que impresionaba su corazón.

Cerró con doble llave la puerta de su cuarto y dejóse caer en una silla.

Faltábale el aliento y su corazón parecía querer saltar del pecho.

—¡Vive!—murmuró.—¡Está acaso cerca de mí! ¡Dios mío, Dios mío! ¿Me daréis la dicha de volver á ver?

En el momento de abrir la caja su mano temblaba.

—¿Será él quien ha socorrido á Ibo? ¿Será un mensajero de esos paises lejanos donde él mora? Si es él, ¿por qué no ha venido a mi?

Detúvose un momento y murmuró apartando sus ojos de la caja:

¡Oh! ¡no me atrevo á interrogar mi destino! Paréceme que voy á encontrar el anuncio de una desgracia terrible.

Miró de nuevo el sello á traves de sus lágrimas.

—¡Espero!—murmuró.—¿Siempre la divisa que yo le dí! Dios, sin duda, puso estas palabras en la boca de una niña, y Dios no puede abandonar una obra por él empezada... Sin embargo, ese hombre que ha socorrido á Ibo y en cuyo retrato creí reconocerle, no ha manifestado cólera ni pesar al saber que ese conde era mi prometido

Detúvose con la mirada fija en el vacio.

—¿No me amará?—se preguntó con terror.

Después con mano firme rompió el sello que sujetaba las cintas y dijo:

—¡Quiero saberlo aunque deba morir!

Su mano febril separó las cintas y oprimió el boton del estuche que se abrió.

Dentro había un ramillete de flores de azahar que parecian recien cortadas.

Agénora cerró los ojos y lanzó un grito de angustia.

¡Era un adios: era una despedida amargada por el sarcasmo!

—¡No me ama!—murmuró con desaliento.—A sus ojos soy la prometida esposa del conde de Vertus y ni aun quiere disputarme á su rival.

Y con ademán airado tomó el ramillete y le arrojó lejos de sí.

Bajo el ramillete había un papel doblado, del que se apoderó su mano trémula. Mucho tiempe tardó en poder descifrar los caractéres que le cubrian, porque sus ojos parecian velados por las lágrimas, pero al fin leyó:

«El que había dicho «espero» y ha cumplido su promesa, vuelve á ver la Francia después de peligrosas travesias. Ha hecho cuanto ha sabido y podido: pero no está cumplida su misión porque Febo de Foix no ha reconquistado la herencia de sus padres...»

—¡Mi hermano!—murmuró Agénora, cuyo corazón palpitó de nuevo á esta revelación.

—Sin embargo, nada podía arrancarla de aquella lectura, que ejercia en ella fascinación, y continó:

«Las palabras de una niña no dan derecho á un hombre, más que para amarla y sacrificarse por ella. La niña es hoy la más bella, la mas noble de las mujeres; el hombre es lo que era antes, un soldado que vive de su espada.

»Devuelve, pues, á la mujer, las promesas de la niña.

»¡Su único deseo es que sea dichosa! Y como última ofrenda le envia esas flores que sirven de adorno á las desposadas.»

¡El papel se escapó de las manos de Agénora!

Permaneció inmóvil, absorta, con los brazos caidos. la caheza sobre el pecho... Después, enérgica, como si recibiera un rayo de luz, dijo:

—¡Era él! ¡Era él quien ha socorrido á Ibo!

El fuego de su mirada se reanimó y el carmín volvió á sus mejillas.

—¡Está en Francia! ¡Puedo verle! ¡Abrirle mi corazón!

Levantóse para ir al otro extremo de la sala, y el ramillete cayó de sus faldas al suelo; arrodillóse para recogerle y así prosternada lo llevó apasionadamente á sus labios.

—¡Gastón! ¡Mi pobre amigo!—decía como en un éxtasis.—En efecto, no tienes mio mas que una promesa infantil. Desde que dejé de ser niña no he podido darle cuenta de lo que pasa en mi alma. Le he llorado por muerto durante muchos años, y despues sus misteriosos mensajes me devolvian la vida, pero no me decian

2008 Ministerio de Cultura

2; vino 1'75 á 2'85; aguardiente de vino 8 á 10; id. de orujo; 4'50 á 5; anisado de vino 15; aceite 14'50 á 15; jornales á seco 1'25; se han vendido 500 cántaros de vino común á 2'25 uno.

Tafalla.—Trigo 5'25 á 5'50 pesetas robo; cebada 2'50; avena 2'37; maiz 3'75; habas 4; alubias 12; garbanzo 16 á 24; lenteja 8; alscol 6; beza 3 á 4; giron 3'50 á 4'50; vino 2'15 decálitro; aguardiente seco de vino 7; anisado de vino 12 á 15; id. id. de orujo 8; aceite 15 arroba; patatas 1; regular existencia de vino aceite y granos, con poca demanda.

Berbinzana.—Trigo 5'15 pesetas robo; cebada 3; avena 2; habas 3'25; vino 2'15 á 2'25; patatas 1'25; poca existencia de vino.

La filoxera va invadiendo muchas viñas, encontrándose algunas completamente perdidas por haberse secado las cepas; asi es que la cosecha será mediana. No obstante, las cepas sanas ostentan fruto abundante aún en viñas filoxeradas; de modo, que si no tienen novedad, compensarán en gran parte la pérdida de aquellas.

La cosecha de trigo ha sido mediana.

Pronto verán en esa plaza uva tempranilla de esta villa, de muy buena calidad y esperan los viticultores buenos precios en los mercados, porque los hielos apenas respetaron alguna flor de los árboles frutales.

Falces.—Trigo nuevo 5; cebada 2'50; avena 2'50; habas 3'50; alubias 8 á 12; vino 2; aguardiente de vino 5 á 7; id. de orujo 3'50 á 5; anisado de vino 8 á 10; id. de orujo 6'50 á 8; aceite 14 á 15; carneros 24 á 30; ovejas 14 á 19; jornales á seco 2'25 á 2'50; id. con vino 2 á 2'25; se han vendido algunas partidas de vino mucha de ajos y regular de trigo y aceite.

La cosecha de cereales en secano es malísima. En el regadío regular.

La de ajos ha sido muy importante y los precios han ido subiendo llegando á precios extraordinarios. Las aluvias se presentan muy mal.

Las viñas malas por causa de tantas enfermedades pero la mayor es el no llover en todo el año pudiendo decir que es la mayor causa de las enfermedades por lo que se debe procurar remediarlo con el arbolado, bien dispuesto y ordenado.

En el regadío escasea mucho el agua, único alimento de este vecindario.

Echarri Aranaz.—Trigo 4'25 á 5; maiz 4; patatas 1'05; mucha existencia de granos.

NUESTRAS CARTAS

Peregrinación á San Miguel

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy Sr. mio: La Junta organizadora de la peregrinación al Santuario de San Miguel Excelsis, ha dispuesto que se verifique el 25 del corriente mes con el mayor orden y compostura, asistiendo de roquete y estola blanca los señores párrocos de los tres arciprestazgos de Araquil, Larraun y Anúe con sus respectivos feligreses.

Después que pasen los trenes correo y especial que habrá por ese motivo de Pamplona, á las siete de la mañana, proximamente, los viajeros que lleguen, unidos con los de esta villa y Ergoyena, subirán al punto denominado Burni-guruz al pie del Santuario, á una hora de distancia de esta poblacion. Allí se les agregarán los peregrinos de Araquil y Anué que subirán por Irañeta, y los de la Burunda, que lo verificarán por Lacunza, y con todos se formará una sola procesión, ponléndose á la cabeza los señores Párrocos y cruceros. Por la otra parte llegarán los de Guipúzcoa, Araiz, Betelu, Larraun, Basaburúa, etc. y por falta de espacio suficiente, solo podrán penetrar en el Santuario el clero y cruceros parroquiales.

Saldrán éstos conduciendo solamente la milagrosa imagen de San Miguel Arcangel á la ermita de la Santísima Trinidad y cantándose durante el trayecto por la capilla de la Santa Iglesia catedral el himno que la Iglesia dedica al Santo.

Los fieles ocuparán la planicie que se extiende del Santuario á la ermita y en ésta se celebrará misa solemne con sermon que predicará en bascuence el M. I. Sr. Dr. D. Dámaso Segaz, haciendo en castellano á continuación la recopilación del discurso. Se estrenará un hermoso cáliz que expresamente se ha mandado construir al efecto con las inscripciones convenientes para recuerdo de esta peregrinación, y que se regalará al Santuario, esperando que cada uno de los piadosos asistentes dará su limosna para cubrir los gastos.

Habrá un descanso de dos á tres horas, para tomar algún alimento, el cual los previsores llevarán consigo, como se lleva al monte, y á las tres de la tarde proximamente se terminará el acto con un himno cantado á toda orquesta, regresando la concurrencia en idéntica forma á la de ida, á sus respectivos pueblos.

Suyo afecmo.

El corresponsal

Huarte-Araquil 9 de Agosto 1899.

De Vitoria

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Estimado compañero: Ayer se verificaron los Juegos florales, conquistando la *Flor natural* el alumno del Seminario conciliar don Tomás Gillen, que por delegación, eligió reina de la fiesta á la bella señorita María Bellsollá.

Don Enrrique Merino vicepresidente del Ateneo, leyó la poesía del señor Gillen, y don Ramon Apraiz, secretario del Jurado una magnífica Memória.

El Teatro estuvo lleno y amenizó el acto una banda de música militar.

El Ateneo y los mantenedores de los Juegos florales señores (O. J.) y Barainbar (D. F.) pueden estar satisfechos del brillante resultado obtenido.

Entre otros han obtenido premio los señores Serdan, Zulueta, Iradier (D. T.), Martinez, Vera, Arcaute, etc., etc.

Suyo afectísimo

El corresponsal.

9 Agosto.

De Viana

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: Termina la trilla que, como dicen los labradores, no ha sido oida ni vista, pues la cosecha de cereales ha sido casi nula este año. Oliva puede decirse que no hay, y uva, si el tiempo asiste, podrá hacerse media cosecha. Esta se presenta muy adelantada y está colorando el tempranillo.

Principia á hablarse de probabilidades y precios, pero los alcoholeros se muestran indecisos porque aun hay en las bodegas de la localidad 70.000 cántaros de vino que no se venden, y por que tienen aun orujo sin quemar de la última cosecha por falta de agua para la fabricación, no porque no la haya, sino porque tienen desde el último de Abril, un expediente sobre aprovechamiento de ésta, ante la Excma. Diputación, que no se resuelve.

Los perjuicios alcanzan á todos, pues funcionando las fábricas de alcohol, se aminorarian las existencias, se emplearian peones, se preparaba la cosecha de los montes, etc., etc. ¿Pero qué hemos de hacer? Siempre en *España* el odioso expedienteo que no termina jamás.

* * *

Hoy han llegado á ésta el señor conde de Foxá y su hijo el marqués de Armendariz, que perdieron ha poco su esposa y madre respectivamente.

* * *

Como todos los años en esta época de sequía, se habla de traer aguas para el riego de los campos, pero me temo que, como otras muchas veces, no pase la idea de proyecto y no se apague la sed de nuestros campos.

* * *

Los precios que rigen en la localidad son: trigo viejo á 23 reales robo, nuevo 21, cebada 12, vino 8 reales cántaro, aceite 16 docena.

Suyo afecmo.

El corresponsal

9 Agosto.

Efemérides

11 de Agosto

UNIVERSALES.—1674. Célebre batalla de Seneff en Flandes, en la que se estuvo conbatiendo desde la mañana hasta más de las once de la noche. Cuéntase que en el espacio de dos leguas yacian en el campo sobre 25.000 cadáveres, franceses, holandeses, alemanes y españoles; sangriento y horrible holocausto humano, debido á la ambición de unos pocos hombres. Los dos príncipes enemigos, Condé y Orange, pelearon con igual brío y uno y otro se proclamaron victoriosos, habiendo sido las pérdidas de ambos ejércitos, el francés y el aliado, próximamente iguales.

ESPAÑOLAS.—1705. Prisión en el palacio del Retiro del marqués de Leyanés, quien acusado de conspirar contra Felipe V y en favor de la casa de Austria, fué conducido á la ciudadela de Pamplona de donde después se le trasladó á Francia.

1801. Muere en Laguardia en la Rioja D. Felix María Samaniego, autor de una notabl colección de fábulas en verso castellano, por las que logró adquirir muy pronto merecida celebridad y de las cuales se han hecho muchas ediciones.

NAVARRAS.—1467. La princesa gobernadora D.ª Leonor concede á Estella mercado franco el jueves de toda semana con grandes exenciones en premio de su fidelidad y de la constancia con que resistieron sus habitantes á las tropas sitiadoras de Enrique IV de Castilla.

En el Ayuntamiento

SESION DEL DIA 10 DE AGOSTO DE 1899

Presidencia del Alcalde D. M. García Tuñon

Comenzó á las cuatro y media.

Acta de la sesión anterior: aprobada.

Cuentas y libramientos: aprobados.

Román Garigoya, Benito San Martin, Isidro Arroniz, Isidro Caballero y Enrique Fluiters solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital.

Como se pide.

Don Agapito Goñi y don José Serrano solicitan se les conceda licencia para ausentarse.

Como se pide.

Don Mauro Ibañez, Presidente del Consejo de Administración de la Sociedad anónima «Conducción de Aguas de Arteta», solicita se le conceda la autorización necesaria para derivar de la linea actual de transmisión de energia electrica otra secundaria, con el objeto de que puedan disfrutar del alumbrado los vecinos de los barrios extramurales.

A informe de Fomento.

Asunto pendiente

De la comisión de Gobierno

Sometiendo á la superior aprobación del Excelentísimo Ayuntamiento un escrito de la subcomisión del Vinculo, relativo á la necesidad de poner en ejecución el proyecto de cambio de sistema de molienda en el molino de Santa Engracia.

El Sr. Lazcano pide se aplace el asunto, por no haberse podido aún reunir los antecedentes necesarios.

Así se acuerda, aplazándolo para la sesión próxima.

—El señor Sagüés dió cuenta del resultado de las subastas de 18 columnas de hierro adjudicadas al señor Arrieta y la de 50 sillares al señor Perurena.

La subasta de cal hidráulica se ha declarado desierta.

—El señor San Julian recuerda lo propuesto por la comisión de Hacienda en 19 de Junio último, respecto á trabajos catastrales. Entre las bases que proponia se hallaba la de nombrar tres comisiones, encargadas del estudio de las diferentes riquezas.

El señor Sagüés propone que los concejales que han de formar dichas comisiones salgan del seno de la comisión de Hacienda, á lo que opone el señor San Julian la necesidad de que intervengan en la materia todos los concejales del Ayuntamiento, agrupados en tres comisiones especiales.

Se conviene, después de una ligera discusión, en suspender la sesión, para acordar la designación de cada uno de los individuos que han de componer las tres comisiones, quedando elegidos los concejales que formarán, en lo sucesivo, los tres grupos encargados del estudio de las riquezas agrícolas, comercial é industrial.

—El señor García Dean propone se utilicen los servicios de la Banda Popular durante dos dias de la semana, para que los paseos se animen y además prestar un apoyo indirecto á dicha banda.

Se acuerda pase el asunto á informe de la comisión de Fomento.

—El señor Burguete habla del mal estado del piso de la plaza del Castillo, respondiendo el señor Sagüés que se ha dado ya orden para su arreglo cuando se termine el de la calle de Campana.

—El señor Lazcano recuerda que en otro tiempo presentó una moción para el derribo de la Casa Misericordia, valoración de los terrenos que ocupa y edificación de un nuevo edificio para aquel asilo en las afueras.

Pregunta el estado del expediente y el señor Sagüés manifiesta que de la moción se ocupó la comisión de Beneficencia y encargó al señor arquitecto estudiase un proyecto relativo á la nueva Casa de Misericordia; pero despues no se ha vuelto á tratar de la materia.

El señor Lazcano en vista de lo expuesto por el señor Sagüés, renueva su proposición de hace seis años. Dice que no hay y terrenos en el Ensanche, y que dada la necesidad de aumento de edificación de viviendas particulares, no hay otro remedio que utilizar el terreno que ocupa la Casa-Misericordia ó el de la cárcel y antigua Audiencia. El edificio que ocupa hoy el asilo no responde á su objeto, pues debe estar en las afueras y hallarse dotado de huerta, tanto para solaz é higiene de los asilados, como para aprovechar las aptitudes agrícolas de algunos de los acogidos. Por las condiciones de estructura del actual edificio, no puede existir la debida separación de sexos y edades. Exhibe datos sobre la cubicación de los dormitorios para probar que aún falta aire para los asilados.

En cuanto á la parte económica, lee el señor Lazcano datos de tres quinquenios, que prueban que en reparaciones se gasta anualmente bastante, y que con la venta del antiguo edificio habria para construir el nuevo.

Los señores Palero y Arvizu apoyan la proposición del señor Lazcano y el último de dichos concejales como Presidente accidental de la Comisión de Beneficencia, amplia los datos referentes á los defectos que se notan en el asilo, derivados de su estrechez.

Uno y otro piden que se preste preferente atención á lo propuesto por el señor Lazcano.

El señor Peralta dice que aunque acepta el pensamiento estima que hay otras necesidades aun más perentorias, como la construcción de un matadero de cerdos.

El señor San Julian juzga que paralelamente á los proyectos de nuevas construcciones es preciso hacer un estudio de la hacienda municipal, y las dificultades que en la práctica puedan ocurrir al hacer aquéllas efectivas, como ejemplo, las trabas del reglamento de zonas polémicas.

El señor Amorena dice que las condiciones higiénicas de la Casa Misericordia no son tan malas como pudiera suponerse, y la prueba es que allí no ha entrado la epidemia variolosa, y que la separación de sexos se efectúa en la forma conveniente y posible.

A lo que declara el señor Lazcano que si no ha entrado la viruela fué por hallarse vacunados y revacunados los asilados; pero que la mortalidad anual alcanza en el asilo un 8 y medio por 100.

Se discutió largo rato sobre el asunto, dibujándose dos tendencias; la de declarar usgente la construcción en la nueva Casa Misericordia y la de estudiarla al mismo tiempo que la Comisión de Hacienda estudia el arreglo de la deuda y la cuestión tributaria.

Se aceptó uno y otro extremo, pasando la proposición del Sr. Lazcano á las comisiones de Fomento, Gobierno y Beneficencia para que informen sobre el proyecto, así como el de la traslación del Vinculo, propuesta por el señor San Julian.

Y se levantó la sesión á las siete y media.

GACETILLAS

Hoy á las once de la mañana y en la parroquia de San Nicolás se celebrará la Misa de Gloria del niño Pablo Berasain y Sagastibelza.

Ayer por la tarde se desarrolló sobre esta ciudad una tempestad imponente, que, sin duda, fué á descargar en otra parte con más fuerza que aquí, donde solo cayó un chaparrón que *aguó* las *mecetas* de la Rochapea y causó el trastorno consiguiente á los labradores ocupados en la trilla.

Sintiendo esto, celebraremos que la tempestad no haya causado daños mayores.

En el «Boletin Eclesiástico» de esta diócesis se publica el siguiente aviso:

«Se suplica á los señores párrocos que han recibido documentos por medio de la Secretaria de Cámara pertenecientes á soldados repatriados de Cuba, que estuvieron en los hospitales de Santander, se sirvan darles con toda premura el cumplimiento debido, pues urge la terminación de este asunto.»

Solemnes cultos en la iglesia de MM. Carmelitas Descalzas de esta ciudad en honor del Inclito Patriarca San Joaquin.

Desde el dia 12 se dirá á las cinco y media una misa rezada ante la imagen del Santo, y á continuación la novena. A las nueve se dirá otra misa con acompañamiento de armonium, después de la cual se hará de nuevo la novena.

Por la tarde á las siete se rezará el Santo Rosario, seguirá la Plática y la Novena, terminándose con los gozos cantados.

Las pláticas de la novena están á cargo de los RR. PP. Carmelitas.

Fiesta principal.—A las seis y media de la mañana del dia veinte tendrá lugar la misa de Comunión general.

A las diez se cantará una solemne misa con S. D. M. expuesto, haciendo en ella el panegírico del Santo el Rvdo. P. Fr. Angel María de Santa Teresa, Carmelita Descalzo.

Después de la misa continuará expuesto S. D. M.

A las siete de la tarde se rezará el Santo Rosario, después del cual seguirán la Plática, la Novena y los Gozos cantados, finalizandose estos religiosos cultos con la Reserva y Bendición del Santísimo.

A todos los actos del dia principal y de la novena acudirá la Capilla de música de la Santa Iglesia catedral.

De veraneo.—Han salido: para Lesaca don Luis Echeverria y familia.

El común sentir de las gentes es un medio de prueba, y como todo el mundo prefiere el *Licor del Polo de Orive* á todo otro dentífrico, probado está que es el mejor de cuantos se conocen y el más barato dé todos.

Ayer recorrieron las calles de Pamplona los mayordomos de la Rochapea, acompañados de la gaita, la cual tocó frente á las casas de las autoridades.

Según buenos informes, las Diputaciones de las Provincias Vascongadas van á regalar al Orfeón Pamplonés un objeto artístico, de valor y mérito, como muestra de gratitud por el concierto que dicha sociedad coral dió en el palacio de la Diputación de Navarra en obsequio á los representantes de aquellas, que vinieron, hace algunos meses, á tratar con la nuestra sobre la formación de un distrito universitario con las cuatro provincias hermanas.

Dícese tambien que la entrega de ese regalo se verificará probablemente en el palacio provincial de Guipúzcoa, asistiendo al acto representantes de las Diputaciones vizcaina y alavesa.

Nuestro amigo el conocido dentista señor Rubio ha regresado á esta capital.

Sea bien venido.

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica la ley fijando en 80.000 hombres el contingente de fuerzas del ejército permanente durante el actual año económico.

Cuadro de las salidas y llegadas de los trenes á la estación de esta ciudad:

De Pamplona á Alsasua

Sale á las 3'40 de la mañana el mixto.
Id. 7'30 id., exprés M. J. y S.
Id. 9'49 id. mixto-botijo.
Id. 12'25 de la tarde el correo.
Id. 2 id mixto.

De Alsasua á Pamplona

Llega á las 9'30 de la mañana el mixto-botijo.
Id. 11'40 id. id.
Id. 1 de la tarde el correo.
Id. 6'10 id. exprés M. J. S.
Id. 7'25 id. mixto.

De Pamplona á Zaragoza

Sale á las 4'50 de la mañana el mixto.
Id. 13'50 id. botijo.
Id. 2'22 tarde correo.
Id. 6'20 id. exprés M. J. y S.

De Zaragoza á Pamplona

Llega á las 7'28 mañana el exprés M. J. y S.
Id. 9'29 id. mixto-botijo.
Id. 11'59 id. correo.
Id. 10'40 noche mixto.

El núm. 106 de «La Avalancha» que ayer recibimos, publica dos buenos grabados: el uno el retrato de fray José Catasanz de Llevaneras y otro una vista de la puerta principal de la Catedral de Tudela.

El texto no desmerece del de los números anteriores de tan excelente revista local.

Dicen de Tudela:

«El Ebro ha tomado alguna cantidad de agua, habiendo experimentado una crecida de un palmo en la noche última.

Esta noticia es muy agradable, porque ya comenzaba á preocupar la escasez de aguas, no solo para el riego, sino para el consumo público, y esta escasez obligó al Sr. Alcalde don Francisco Erlas, á tomar, con muy buen acuerdo y plausible celo, algunas medidas, para que no llegase á faltar tan necesario líquido.

Si el aumento de aguas se sostiene por algunos dias, se habrá salvado el conflicto de la población y de los campos.

Que Dios lo haga.»

Durante la primera semana del mes corriente se ha recaudado en el mercado por alquiler de sitios 663'44 pesetas; en la alhóndiga 6.447'09; en puertas 4.897'03; en carnicerías 6.498'93.

* *

En el mismo periodo han sido sacrificados 44 bueyes, 77 terneras, 121 carneros y 524 ovejas, que han pesado 20'231 kilógramos.

En las primeras horas de la madrugada del dia 8 se inició casualmente un incendio en el monasterio de Irache, siendo sofocado en dos horas por el vecindario de Ayegui, sin que causara perjuicios de importancia.

La guardia civil de Estella ha detenido á un valenciano tratante en ganado de cerda, que, desde hace tiempo, estaba reclamado por el juzgado de instrucción de Tudela, como presunto expendedor billetes de Banco falsos.

La congregación de devotos de Santa Filomena celebrará el Domingo próximo á las diez de su mañana, en la Iglesia de Religiosas Carmelitas Descalzas de esta ciudad, la solemne funcion anual de Misa votiva y sermón, que predicará el R. P. Constancio del S. C. de Jesús Carmelita Descalzo.

En ella se expondrá S. D. M. y quedará expuesto hasta las siete de su tarde que se hará la reserva.

El dia catorce á las ocho de su mañana se celebrará el Aniversario acostumbrado Nocturno, misa y responso cantados, y otra rezada durante aquel, en sufragio de los difuntos congregantes.

Anuncia la Comandancia de Marina de Vizcaya que se autoriza para la pesca de la langosta en aquel departamento marítimo hasta fin del mes corriente.

La Dirección geeeral de Agricultura asegura que el germen de la filoxera fué trasportado á los campos riojanos por los obreros de Palencia, que acostumbran á ir á trabajar al distrito de Haro.

Han sido ascendidos al empleo de teniente coronel los comandantes de infantería don Francisco Vara de Rey y don Luis Hita Conzalez.

En las próximas fiestas de Fitero, *Pepete* estoqueará tres toros limpios cada tarde, de la arreditada ganadería de la Sra. Viuda de Zalduendo.

Ha tomado posesión de se cargo el nuevo Juez de 1.ª instancia de Tudela, don Eusebio Elso, que hasta ahora desempeñaba igual cargo en Cervera (Cataluña.)

En la carretera de Tudela á Fitero han sido detenidos por la guardia civil dos vecinos de aquella, presuntos autores del robo de un billete de 1000 pesetas, que les fué entregado para realizar un pago en Fitero y que dijeron se les habia extraviado.

En el pueblo de Unciti han sido detenidos tres vecinos, autores presuntos de heridas inferidas á otro de la misma localidad el lunes á la noche.

El juzgado municipal de Arro... instruye sumaria contra un vecino de dicha villa que hurtó á otro quince fajos de mies de trigo.

Se hace preciso se presenten en el Gobierno militar los soldados repatriados Francisco Puente Pascual, Inocente Lizar Lizón y Casimiro Berrueta Expósito.

Durante la tempestad de ayer tarde descargaron, segun nos dicen, varias chispas eléctricas en los alambres telegráficos y telefónicos en las inmediaciones de esta ciudad, produciendo fenómenos luminosos que llamaron la atención de cuantas personas los observaron.

De la alcaldía.—Ha sido conducida á la plaza de toros una caballería por encontrarla abandonada.

—Fué conducido al depósito un sugeto por blasfemo y hallarse embriagado.

—Han sido denunciados cuatro muchachos por sacar del cepillo del camarin de la Virgen del Camino cierta cantidad de dinero, pasando el parte al juzgado correspondiente.

AUX SOURDS.—Une dame riche, qui a été guérie de sa surdité et de bourdonnements d'oreilles par les Tympans artificiels de L'INSTITUT, a remis à son institut la somme de 25,000 francs afin que toutes les personnes sourdes qui n'ont pas les moyens de se procurer les Tympans puissent les avoir gratuitement S'adresser à L'INSTITUT, à LONGCOURT GUNNERSBURY, LONDRES. W.

El establecimiento de aguas nitrogenadas de Urberuaga de Ubilla (Marquina Vizcaya), se recomienda por su gran confort y suntuosas instalaciones.

Se usan con grandes exitos en todas las enfermedades del pecho por ser las únicas análogas á las de Panticosa.

Se remiten gratis memorias y guias á quien las pida.

30—27

ESTAFETA LOCAL

COTIZACION DE AYER

	Compra Duros	Venta Duros
Acciones Crédito Navarro	»	125
Id. Fábrica de Villava	»	»
Id. Sociedad de Arteta	120	»
Id. id. de "Iruña"	425	»
Id. id. de Vera	85	»
Id. id. Vinícola	»	50
Id. id. Tejería mecanica	»	»
Id. id. Betelu	»	40
Id. id. «La Agrícola»	»	»
Id. Carretera Baztan	»	1.3
Deuda provincial 5 por 100	103	»
Id. municipal id.	105	»
Id. id 4 1/2 por 100	100	»
Obligaciones Fábrica de Villava	»	50
Id. de Arteta	»	»
Id. id. de Vera	»	»
Electro Pamplona	»	»

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS.—Varones, 3; hembras, 1.

DEFUNCIONES.—Teresa Reforma, de 5 años, de Pamplona; Fausto Cándido Lazcano, de 10 meses, de id.; Manuela Las Heras de 13 meses, de idem; Juliana Sagardía, de 32 años, de Aoiz.

MATRIMONIOS.—Miguel Soto y Filomena Letelle, ambos de Pamplona.

EN EL MATADERO

Reses sacrificadas bueyes 5 vacas 4, terneras 13, carneros 18, ovejas 59

EN EL ALMUDÍ

Cotización oficial.

Precios medios que rigieron ayer:

Trigo nuevo 20,50 reales robo; avena 9,52; cebada nueva 10'90; habas duras 15,60; id. anchas 16; beza 15,74; alscol 13; girón 13; alholva 15'50; linosa 19.

Trigo vendido 163 robos y 8 almudes

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer

De causa pendiente	22
Arresto mayor	10
En expectación de marcha	20
Total	52

MERCADO DE CEREALES

Cotización particular.

Los precios que rigieron ayer en esta capital son los siguientes:

Trigo nuevo á 20'15 reales robo; cebada de 10 y 1/4 á 10 y 1/2; avena á 10; habas de 11 y 3/4 á 12; alholva á 15; girón á 13; beza á 14 y 1/2; ezcandia á 8.

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don José Dicharry, don Alejandro Iribas y doña Tomasa de Beoriegui.

Correspondencia

Lumbier.—D. M. M. corresponsal administrativo recibidas 22 pesetas cinco céntimos Conforme.

Boletin religioso

SANTORAL

DIA 11. VIERNES.—Santa *Susana*, virgen y mártir. En este dia celebra la Iglesia el martirio de Santa Susana, sobrina del emperador Diocleciano, quien habiendo pretendido que contrajese matrimonio con su colega en el imperio Maximino Hercúleo, no lo pudo conseguir, fundándose en la diferencia de religión. Hizo los mayores esfuerzos el emperador, su tio, mas todos fueron infructuosos y mandó azotarla cruelmente en su casa. Persistió la santa doncella en su propósito de no abandonar la religión, y despechado Diocleciano la entregó al prefecto para que la juzgase. Este la condenó á ser degollada, cuya sentencia se ejecutó añadiendo así á la palma de la virginidad la corona del martirio, el 11 de Agosto del año 295.

Tambien se conmemoran hoy Santos Tiburcio Alejandro y Rufino, mártires; San Taurino obispo Equicio abad y Digna virgen.

En la resignación está la cumbre del amor de Dios y la cumbre de la mortificación.

CULTOS

Oficio de San Pedro ad Vincula con rito doble mayor y color blanco.

En la Catedral. A las nueve horas menores y misa.

2008 Ministerio de Cultura

A las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las ocho rosario de los esclavos.

En las M. M. Dominicas.—Cuarenta Horas.

A las 6 de la tarde se expondrá S. D. M., maitines, laudes, rosario, estación y novena á Santo Domingo de Guzmán.

SERVICIO RÁPIDO de El Eco de Navarra

(Agencia Mencheta)

Por teléfono

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 10 (6 tarde).

De Barcelona

Un telegrama puesto en Barcelona á la una de esta tarde dice que el gobernador civil de aquella provincia Sr. Sanz y Ezcartin, ha visitado el Ateneo obrero de dicha capital, quedando satisfechísimo de cuanto en él ha visto y observado.

El Sr. Sanz y Ezcartin ha prometido dar en el Ateneo conferencias sociológicas y hacer cuanto esté á su alcance en pro de dicha institucion.

Lo de Castellòn

Hoy han sido puestos en libertad los individuos detenidos en Castellón con motivo de los sucesos del domingo último.

Con esto y con las medidas adoptadas se considera terminado el conflicto en aquella ciudad; pero ahora falta que suceda lo propio en varios pueblos de aquella provincia, en los cuales se nota agitación por idénticas causas.

Idas y venidas

El Sr. Silvela saldrá para San Sebastian en el sudexpreso del domingo.

***

Hoy ha llegado á Madrid el jefe del departamento marítimo del Ferrol, general Pastor y Landero, quien ha conferenciado inmediatamente con el ministro de Marina.

Tagalos y yankées

Noticias de Manila recibidas por conducto yankée dan cuenta de un importante combate.

Seis mil filipinos (dicen) atacaron las posiciones ocupadas por las fuerzas americanas que manda el general Mac Arthur, que suman 5.000 hombres.

Los tagalos rechazados por los yankées, se retiraron á Calahuit y, atacados por los americanos, fueron desalojados de aquel punto.

Las bajas de los yankées fueron 9 muertos y 29 heridos, entre éstos 3 oficiales; y las de los tagalos muchas más.

Lo de Transwaal

Cada dia preocupa más en Londres la cuestión de Transwaal.

La prensa inglesa le dedica atención preferente, siendo la síntesis de sus apreciaciones que la situación de la colonia sud-africana es grave, pero no desesperada para la dominacion inglesa.

¿Por que nó?

Hablando el Sr. Silvela de las Carolinas y demás islas vendidas a Alemania, ha dicho que los macabeles que quieran adherirse á la dominación alemana, podrán hacerlo con entera libertad.

Neutralidad

El presidente de la república de Haiti ha notificado á los dominicanos que no consentirá que éstos conviertan aquel territorio en base ó centro de los preparativos para su sublevación y operaciones.

Entierro de Mario

Esta mañana, segun anunciamos, se ha verificado el entierro del célebre actor Emilio Mario, siendo el acto muy modesto en cumplimiento de la voluntad del finado.

Sobre el féretro se veian coronas enviadas por los principales autores dramáticos.

El artista Thuillier, discípulo de Mario, ha venido desde Vitoria, para asistir al entierro.

Renace la calma

El ministro de la Gobernacion ha visitado al Sr. Silvela, principalmente para enterarle de las buenas noticias recibidas de Castellón, las cuales ya he dicho que permiten considerar terminado el conflicto.

***

Tambien el de la zona minera de Bilbao puede darse por conjurado, segun las impresiones y noticias que tiene el gobierno.

Entrega de islas

El ministro de Marina ha tenido una entrevista con el Sr. Silvela para enterarle de las condiciones del transporte de guerra "Alava,, y de los detalles de su proyectado viaje á las Carolinas, á donde irá en breve para hacer entrega á un buque aleman de las islas vendidas á Alemania, y para recoger y repatriar las tropas españolas que todavía estan en aquellos archipiélagos.

Ya salió

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra,, publica hoy la sentencia dictada en la causa por la rendicion de Santiago de Cuba.

Lo más interesante de ese documento, fuera de lo ya conocido, son dos otrosíes, en uno de los cuales se dispone se indaguen las causas y las personas responsables de la capitulacion, y en el otro se habla de la sumision militar.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

	Dia 9	Dia 10
Deuda perpétua 4 por 100 int.	65'15	65'15
Idem id. id. fin de mes	65'17	65'17
Idem id. 4 por 100 ext.	69'25	69'40
Idem amortizable al 4 por 100.	70'99	71'00
Obligaciones de Aduanas . .	95'25	95'25
Billetes de Cuba (1886). .	71'70	71 65
Cubas nuevas	59'60	59'60
Obligaciones del Tesoro. . .	101'75	101'90
Obligaciones de Filipinas . .	71'90	76'15
Acciones del Banco de España.	410'00	410'00
Id. de la Tabacalera . .	300'00	000 00
Cambios con Paris. . . .	25'55	25'55
Id. id. Londres . . .	31'19	00,00

Buenos Aires, 9 Oro, 225'10.

Advertencia

Anoche no pudimos celebrar la segunda conferencia telefónica con nuestro corresponsal de Madrid, por estar interrumpida la línea cerca de Zaragoza á consecuencia de una avería producida por la tempestad que descargó por la tarde.

TERCERA CONFERENCIA

De San Sebastian

San Sebastian 10 (11'30 noche.

Firma

El ministro de jornada, marqués de Pidal, ha puesto hoy á la firma de la Reina los siguientes decretos del ministerio de Gracia y Justicia.

Uno por el cual se conmuta la pena impuesta por la Audiencia de Valladolid á Calixto Hilario Muñiz.

--Otro en que igualmente se conmuta á Francisco Varela Arcas la pena de seis años de prision por la de dos de destierro.

--Y otro por el que se concede indulto de la pena de dos meses de arresto á Fernando Flores.

Villaverde

Mañana llegará á esta ciudad el ministro de Hacienda, Sr. Villaverde.

No hay noticia de que traiga otro objeto que ofrecer sus respetos á la Reina y pasar unos dias en San Sebastian.

Sin embargo, es de creer que conferenciará con el Sr. Silvela, que llegará dentro de pocos dias.

El orfeon pamplonés

Esta mañana, á la hora anunciada ha llegado el Orfeón pamplonés.

En la estación le esperaban el alcalde de esta ciudad, señor conde de Torre-Muzquiz, el presidente de la comision municipal de Fomento Sr. Tornero, el diputado provincial Sr. Perma, en representacion de la Diputación, una comisión del Orfeon donostiarra, muchos individuos de la colonia navarra y la banda municipal.

Cambiados los saludos, que han sido muy afectuosos, en una de las salas salas de descanso, se ha abierto la caja que contenía el estandarte de la laureada sociedad pamplonesa; y, colocado en un landeau, se ha organizado la marcha de la comitiva en este orden:

La banda municipal, ejecutando alegre pasa-calles.

Carruaje en que iba el estandarte del orfeón pamplonés.

Los individuos de esta sociedad en correcta formación.

Los coches en que iban las comisiones antes mencionadas.

La comitiva se ha dirigido por el puente de Santa Catalina, Avenida de la Libertad y calles de Loyola, San Martin y Easo al edificio de los Maristas, donde se ha preparado hospedaje al orfeon, por no haberlo en ninguna fonda para sociedad tan numerosa.

Durante el desfile en todo el trayecto se han disparado cohetes y el orfeon pamplonés ha recibido muestras de simpatía del numeroso concurso que le contemplaba.

El primer concierto

Mañana se verificará en el salon de fiestas del Gran Casino el primer concierto que va á dar el orfeon pamplonés con la orquesta del maestro Goñi.

Entre los "dilettantis,, se nota grande entusiasmo por esa fiesta musical, que todos esperan será muy brillante.

Obsequio patriótico

Mañana será entregado al Orfeón pamplonés el objeto artístico que le regalan las Diputaciones vascongadas.

Consiste en un precioso medallón construido en Eibar que contiene los escudos de las cuatro provincias Navarra, Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, enlazadas en forma de "Laurac-bat,, y cuatro manos unidas en cruz. A esto acompaña una dedicatoria en que se expresa que el medallón es recuerdo y muestra de gratitud de las Diputaciones de las tres Provincias Vascongadas al Orfeón pamplonés por el concierto con que obsequió á sus representantes durante el banquete que les dió en el palacio provincial la Diputación de Navarra al terminar el dia 21 de Junio las conferencias sobre asuntos relacionados con la instrucción pública en la region vasco-navarra.

En Miramar

Hoy ha sido el segundo dia de recepciones de la temporada en Miramar.

Han visitado á la Reina las autoridades de esta ciudad, varias damas, nueve generales y otras personas distinguidas.

Tambien ha estado á cumplimentar á la Reina una comisión del Ayuntamiento de Vitoria, compuesta del alcalde y dos tenientes.

La Córte

La familia real ha estado esta mañana en la playa.

El rey se ha bañado y entretanto su madre y hermanas han estado en una escampavía.

USUNARIZ.

Los Repatriados

TALLER DE PLANCHADO

Gran rebaja de precios

Camisas bordadas 40 céntimos; id. lisas 30; id. de alforjas 35; id. de señora 5; juegos de puños y cuellos 15; chalecos 30; enaguas 40; cortinas según tamaño.

San Lorenzo, 30 y 32, 1.° 8—2

15000 pesetas

Se dá en préstamo al Ayuntamiento que lo desee, dicha cantidad, al 5 por 100 anual. Dirigirse á Eusebio Cañas, Mercaderes 21 2.° 3—3

Nodriza

Se necesita una con leche fresca para criar un niño en su casa. Darán razón en la calle de Caldereria núm. 15 2.° 3—3 p.

Baños de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

Temporada oficial del 15 de Junio á 15 de Octubre.

Aguas fuertemente cloruradas, sódicas, sulurosas termales, (42 grados) aconsejadas por todos los médicos para combatir las afecciones herpéticas, reumáticas, paraliticas, escrofulosas y sifiliticas en todos sus periodos. Especificas para la curación de las lesiones orgánicas del centro circulatorio en sus primeros periodos y en las neurosis de este órgano.

Curación completa del Artritismo en todas sus formas.

La reformas verifiicaóas en este balneario y las virtudes curativas de sus aguas colocan á este establecimiento en primer lugar entre todos sus similares para el tratamiento de las afecciones indicadas.

Fonda á la altura de la gran fama de que goza este balneario: de 10 á 20 reales diarios durante la estancia. Telegrafo, instalación completa, capilla dentro del establecimiento. Coche diario de Jaca y Pamplona.

Para informes dirigirse al administrador don Pedro Mancho.—Director Dr. M. Fernandez. 27 y 30—J 1 4 6 9 12 13 14 15 16 18 23 y 28--A 1 5 8 12 14 16 18 21 23 26 28 y 30—S 1 3 5 y 10. 30—18

Oro

y moneda extranjera se cambia á los mejores precios.

Casa Jacinto Saez, Calceteros 20. 30—22 (a

Carbones minerales

ingleses y asturianos.

Envios directos de wagones completos.

Depósito en Pamplona para ventas al por menor. Dirigirse á *Modesto Utray, Pamplona.* 30—48 (a) p

Tonelería

DE AGUSTIN VIVES

Esta acreditada casa ofrece á sus constantes avorecedores y á cuantos se dedican al comercio de exportación de vinos y licores, un abundante y variado surtido en vasijas, cuyas clases y precios solo se pueden apreciar visitando sus almacenes, en los que hallarán el género siguiente:

700 cuarterolas de 105 litros con cellos de hierro y de madera.
200 id. de 102 id. con id. id.
250 id. de 74 id. con id. id.
100 id. de 52 id. con id. id.
50 pares de comportones con cinco cellos de hierro cada uno.

y un número muy importante de bocoyes, pipas, barriles, comportillos y herradas, en nuevo y usado, todo ello de inmejorable construcción.

10 - SAN IGNACIO—10 15—14 (a)

Vino de Kola compuesto

DE PINEDO

Tónico nutritivo. Kola, coca, cacao y guarana, eficacísimo para combatir la clorosis, anemia, raquitismo, afecciones nerviosas, cardiacas y gástricas. Recomendado á los convalecientes, á las señoras durante el embarazo y la lactancia y á todos los que tienen que ejecutar trabajos intelectuale y físicos sostenidos. Puntos de venta: Bilbao, farmacias de Pinedo é hijo, Cruz, 10, y Gran Vía 14, Madrid: M. García, hijos de C. Ulzurrun. Lletget y Gayoso, Pamplona, Farmacia del señor Marquina. 50—8

Nueva edición

de catálogos de la fábrica de camas LA PERLA INDUSTRIAL gratis y franco de porte al que lo solicite.

Venta al contado y á plazos. 8—6 (a)

Ayuntamiento Constitucional

DE PAMPLONA.

La comisión de Fomento de este Excelentisimo Ayuntamiento ha acordado anunciar por segunda vez la subasta, por haberse declarado desierta la primera, de suministro de toda la cal hidráulica durante el término de un año.

El pliego de condiciones se hallará de manifiesto en la secretaría municipal.

La comisión de Fomento admitirá proposiciones en pliegos cerrados hasta el miércoles 16 del actual á las doce de la mañana, dia y hora en que se celebrará la subasta.

Pamplona 10 de Agosto de 1899.—El secretario, *Agapito Goñi.*

Colocación

La desea encontrar en el ramo de chocolatería, cereria y confiteria, un joven de 17 años de edad con dos años de práctica y buenas referencias. Darán razón en Pitillas (Navarra) doña Petra Argonz. 4—1

Ama de cria

Se necesita una para criar en su casa. Dirigirse á la calle del Carmen, núm. 30, piso 1.° 3—1 p

Yerbas y aguas

en el pueblo de Muzqui (valle de Guesalaz)

Se venden para el número de 200 cabezas, con abundantes pastos y aguas, pues no ha habido ganado desde el 15 de Mayo. El que quiera tomarlas en arrriendo, puede hacerlo desde esta fecha hasta el 29 de Septiembre; lo mismo sirven para carneros que para ovejas, y entenderse con don Nazario Goicoechea, vecino de Ugar en el valle de Yerri. 6—1

Subasta de trigo

El dia 20 de este mes, á las once de la mañana, se venderán en la sala consistorial del Ayuntamiento de Ahorbe, trescientos cincuenta robos de trigo, próximamente, de muy buena calidad, en pública licitación, bajo el tipo de cinco pesetas robo. 8—1

Caballo

Se vende uno pequeño acostumbrado al tiro y á silla. San Agustin, 3, 1.° darán razon. 4—1 (a)

Venta

Se vende una casa de nueva construcción sita en el Ensanche. Del precio y condiciones para la venta se enterará en la Notaria del Licenciado don Juan Miguel Astiz. 6—4

Camiseria y corbatería

DE ELIZALDE HERMANAS

Novedades en cuellos, puños, corbatas, camisas en todas formes y medidas y todo lo concerniente al ramo.

Grandes novedades.—Especialidad en la confección.

2—SAN SATURNINO—2 30—26

Sastrería en Olite

Habiendo regresado de su viaje el conocido sastre de Olite don Gregorio Arizmendi, ha abierto nuevamente su establecimiento de sastreria y lo avisa á su clientela. 3—3 p

Ocasion

Por ausencia de sus dueños se vende media silleria, un espejo y cuatro cuadros todo comprado el dia 1.° de este mes de nuevo.

Calle Compañia número 9, 2.° izquierda. 3—3

Venta de vacas

Por tener que ausentarse su dueño se venden cuatro vacas, dos de leche y dos próximas á parir.

Informarán calle de San Lorenzo núm. 32, 1.° 4—3

Aviso al pùblico

En la seccion de churros de la plaza del Mercado, se vende horchata de chufas superior hasta las dos de la tarde, y desde dicha hora en adelante en la calle de la Mañueta núm. 5 tienda. 3—2

Gran balneario de Zuazo

AGUAS SULFURADO SODICAS NITROGENADAS

Las más indicadas y especiales para el tratamiento y curación de los catarros de la nariz y de la garganta, bronquitis crónicas, infartos pulmonares, tuberculosis pulmonar en sus primeros periodos, asma, enfisema, residuos del trancazo y demás afecciones crónicas del aparato respiratorio. Clima tónico de altura (650 metros sobre el nivel del mar), el más apropiado para esta clase de enfermos.

Instalación hidroterápica completa y perfeccionada.

Grandes edificios. Alumbrado eléctrico. Capilla pública. Parques.

Nuevo y excelente servicio de cocina, con personal elegido.

Precios al alcance de todas las fortunas y clases.

Médico Director: El reputado especialista señor Ledo.

Se remiten datos y Memorias al que los solicite.

Correspondencia al administrador. 30—14 (a)

Agencia de negocios

El que suscribe se encarga de todas cuantas administraciones se le quieran confiar con toda clase de garantias. Al mismo tiempo tiene gran des encargos de compra y venta de casas y tierras de cultivo en esta ciudad y créditos.

Admite representaciones de casas asi extranjeras como españolas.

Despacho, Redin, 2, principal.—*Luis Bengoa.* 30—18 p

Cok de gas

Carbon de piedra *(galleta)* superior y especial para cocinas económicas.

Carbon *avellana lavado* superior para fraguas

De venta en CASA DE UTRAY calle de Santo Domingo núm. 2 4.° Pamplona. 30—30 (a) p.

Academia Mercantil

DE

Fermin Goñi y Eseverri.

Cálculos mercantiles, Teneduria de libros, Francés y reforma de letra.

Las clases darán principio en 16 de Agosto. Se admiten alumnos para dichas enseñanzas. Clase especial para alumnas que deseen cursar esas mismas asignaturas. Lecciones á domicilio. 10—7

Postes

de pino, roble y castaño de todas longitudes á precios reducidos,

Viuda de T. Lapoya. 20—12

Traslado de imprenta

Por mejora de local se ha trasladado la imprenta de Juan Sanz al Paseo de Valencia, núm. 14, antiguo café Noain, y Lindachiquia, 17, planta baja.

En dicha casa se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. 4—2 (a)

Subasta

Se celebrará en la Casa Misericordia de esta ciudad el dia 18 del corriente, para la compra de 4.000 kilógramos de alubia blanca de Leon, recibiéndose muestras y precios en la administración de dicho establecimiento, hasta las seis de la tarde del dia 17.

Pamplona 8 de Agosto de 1899.—P. A. de la Comisión, el administrador, *Pedro Alonso.* 3—3

Quintas

LA MAS ECONÓMICA

Agencia de «Redenciones—Substituciones» del servicio militar de las armas, á todos los mozos declarados soldados de toda la provincia de Navarra pertenecientes á los reemplazos de 1899, 1898, 1897 y 1896.

Verifica los contratos de «Redención-Substitución» garantizados á satisfacción de los interesados, no percibe un solo céntimo hasta después de entregarles las correspondientes licencias á sus contratados: verifica tambien los contratos á pagar los interesados en diferentes plazos y años, y también no percibiendo nada hasta el año y dia de haber ingresado on caja los sustitutos aplicados á los correspondientes mozos contratados.

Para tratar de precios, condiciones y cuantos detalles necesiten los interesados, pueden dirigirse á don Manuel Castanera, Paseo de Valencia núm. 14—1.° Pamplona. 30—15

Electra Industrial

DE NAVARRA

Poseyendo esta Sociedad en Tudela (Navarra) dos centrales productoras de energia eléctrica capaces de suministrar el fluido necesario para 12.000 lámparas y debiendo proceder á verificar las instalaciones particulares en las poblaciones que comprende la zona de explotación de dichas centrales, el Consejo de Admistración de esta Sociedad ha determinado celebrar un concurso para la concesión de dichas instalaciones.

Este tendrá lugar en el domicilio social, Gran Via 50, bajo, derecha, y se admitirán proposiciones en pliego cerrado hasta el dia 21 del presente mes de Agosto á las once de la mañana.

El pliego de condiciones estará de manifiesto ó se facilitará si se pidiera en el mismo domicilio social todos los dias laborables de nueve á una y de cinco á siete, hasta dicho dia 21 á las diez de la mañana.

Bilbao 8 de Agosto de 1899.—El presidente del Consejo de Administración, *Pedro Careaga de la Quintana.* 3—2

Vapores-correos

para Montevideo y Buenos-Aires.

Con salidas de los puertos de Pasajes, Barcelona y Burdeos. Para cargas, comisiones y giros dirigirse á Domingo Apezteguia plaza del Castillo, 38, 2.° Pamplona.

Casa en Buenos Aires, calle de Lima, núm. 666 =33

Electra Industrial

ESPAÑOLA

Poseyendo esta Sociedad en Valdepeñas de Jaén una central productora de energia eléctrica capaz de suministrar el fluido necesario para 12.000 lámparas, y debiendo proceder á verificar las instalaciones particulares en las poblaciones que comprende la zona de explotación de dicha Central, el Consejo de Administración de esta Sociedad ha determinado celebrar un concurso para la concesión de dichas instalaciones.

Este tendrá lugar en el domicilio social, Grau Via, 50, bajo, derecha, y se admitirán proposiciones en pliego cerrado hasta el dia 21 del presente mes de Agosto á las once de la mañana.

El pliego de condiciones estará de manifiesto ó se facilitará si se pidiera en el mismo domicilio social todos los dias laborables de nueve á una y de cinco á siete, hasta dicho dia 21 á las diez de la mañana.

Bilbao 8 de Agosto de 1899.—El Presidente del Consejo de Administración, *Pedro Careaga de la Quintana.* 3—2

EL NIÑO

Pablo Berasain

Y SAGASTIBELZA

Ha subido al Cielo

á los seis meses y 24 dias de edad

Sus desconsolados padres y demás parientes

SUPLICAN á sus amigos y conocidos se sirvan asistir á la misa de Gloria que se celebrará HOY VIERNES, 11 del actual, á las ONCE de la mañana en la parroquia de San Nicolas, por lo que recibirán especial favor.

Pamplona 11 de Agosto de 1899.

2008 Ministerio de Cultura

Baños Nuevos de Fitero

Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Septiembre
Médico Director en propiedad y por oposición
DR. MARCO ANTONIO DIAZ DE CERIO

Premiado con diploma de primera clase por su memoria de quinquenio de estos baños

Aguas clorurado-sódicas fosfatado-ferruginosas. Temperatura 48 grados centígrados. Caudal 11.000 litros por minuto.

El manantial emerge á 20 metros sobre el balneario, siendo el más abundante, de mayor temperatura y el que nace más alto de toda esta región.

Instalación balneo-terápica completa, con bañaderas de mármol, duchas á la presión que se desée, dada la elevación del manantial, y grandiosos vaporium y estufa general natural en la misma roca, sin rival en España ni el Extranjero.

Indicaciones terapéuticas: reumatismo en sus múltiples formas; artritismo, escrofulismo; sífilis secundaria; neuralgias; neurosis de forma paralítica; catarros de las mucosas del aparato respiratorio y del génito-urinario; infartos hepáticos y esplénicos; y secuelas de todos los traumatismos, en particular por armas de fuego.

Fonda por cuenta de la casa á la altura de las mejores de su clase, dirigida por dos cocineros de Madrid.—Hospedaje al alcance de todas las fortunas.

Viaje rápido desde la estación de Castejón, sin entrar en Corella, y en carruajes no más que para los bañistas de esta casa, á precios reducidos.

Administración de Correos y Telégrafos dentro del Establecimiento.

Para más detalles, pedido de habitaciones y carruajes particulares, dirigirse al señor Administrador de los Baños Nuevos de Fitero. 50—12 j d m.

L'UNION

Fundada en 1828

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Establecida en Paris 15, rue de la Banque

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y SOMETIDA A SU LEGISLACIÓN

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1898

Capital social	Francos	10.000.000
Reservas	»	11.205.000
Primas á recibir	»	79.650.534
Total de garantías	»	100.855.534

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1898. Francos 17.272.202.816
Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. » 229.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demas explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles: garantiza, tambien, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los setenta y dosaños de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu.—Nueva 20, 3.°

PILDORAS Y JARABE de BLANCARD
con Ioduro de Hierro inalterable
CONTRA
la **Anemia**, la **Pobreza** de la **Sangre**, la **Opilacion**, la **Escrófula**, etc.
Exíjase el Producto verdadero con la firma BLANCARD *y las señas*
40, Rue Bonaparte, en Paris.
Precio: Píldoras, 4 fr. y 2 fr. 25; Jarabe, 3 fr.

NO MAS VELLO

POLVOS COSMÉTICOS de FRANCK

DEPILATORIO
NO IRRITA EL CÚTIS
QUITA
EL VELLO Y EL PELO
MATA LA RAIZ
PRECIO 2'50 P.TAS BOTE
EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
BORRELL Hnos., Asalto, 52, Barcelona
SE REMITEN POR CORREO CERTIFICADO ANTICIPANDO 3 PTAS.

Compañía Trasatlántica de Barcelona

LINEA DE LAS ANTILLAS.—New-York y Veracruz.—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico.

Tres salidas mensuales: el 10 y 30 de Cádiz y el 20 de Santander.

LINEA DE FILIPINAS.—Extensión á Iloilo y Cebú, y combinaciones al Golfo Pérsico, Costa Oriental de Africa, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.

Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, á partir del 4 de Enero de 1896, y de Manila cada cuatro jueves, á partir del 23 de Enero de 1896.

LINEA DE BHENOS-AIRES.—Seis viajes anualos para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

LINEA DE FERNANDO POO.—Cuatro viajes al año para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.

SERVICIOS DE AFRICA.—Linea de Marruecos.—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.

SERVICIO DE TANGER.—El vapor «Joaquin de Piélago» sale para Tánger, Algeciras y Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes retornando á Cádiz los mártes, jueves y sábados.

Para más informe en Navarra al agente en Pamplona, RICARDO SAMANIEGO, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla don José Rech.

LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA
Capital y reservas: 30.000.000
Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Córtes, Abogado y Propietario

Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896:
4.413 valor en pesetas 5.803.943'11
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.741.848'06

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excma. Diputación de Navarra además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5 principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo, núm. 56, 3.° donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal *Sebastian Gastearena y Egúzquiza.*

PARA ENFERMEDADES URINARIAS

SÁNDALO PIZÁ

MIL PESETAS al que presente CAPSULAS de SANDALO mejores que las del doctor Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Premiado con medallas de oro en la Exposicion de Barcelona, 1888 y Gran Concurso de Paris 1898. Veintiun años de éxito creciente. Unicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y Mallorca: varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. Frasco 14 reales.—Farmacia del doctor Pizá, Plaza del Pino, 6. Barcelona, y principales de España y América. Se remiten por correo anticipando su valor.—Desconfiad de imitaciones.

No más Canas

AGUA SALLÈS

Esta Agua sin rival progresiva ó instantánea devuelve á los Cabellos blancos y á la Barba su
COLOR PRIMITIVO:
Rubio, Castaño, Moreno ó Negro
Bastan una ó dos aplicaciones sin lavado ni preparacion.
PRODUCTO INOFENSIVO - RESULTADO GARANTIZADO
SALLÈS Fils, Perf.te-Quím.co, 73, rue Turbigo, Paris.
VENDESE EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS.

SUCURSAL ESPAÑOLA
DE LA
COMPAÑIA INGLESA
LA GRESHAM

(The Gresham Life Assurance Society Ld.)
FUNDADA EN LONDRES EN 1848
y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA
Y RENTAS VITALICIAS

POLIZAS INDISPUTABLES
BENEFICIOS CAPITALIZADOS
PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus Asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA
Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID
Banquero en Navarra, don Eustaquio Olaso; Inspector en Navarra, don Cándido Manterola

Boca, garganta, voz

PASTILLAS F. PRIETO
DE GUAYACINA Y MENTOL

Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la *Boca y Garganta, Tos por irritacion y de las primeras vias respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpeticas, etc.*

Se recomienda muy especialmente á los *cantantes, oradores, profesores,* y á toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición *no entran sales minerales* que como el *Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago.* Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vias digestivas.

Caja una peseta.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, *Zapatería, 25.* j y s 72-71

Café nervino medicinal

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del Ligado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes.—Doctor Morales Carretas, 39, Madrid.
Pamplona, farmacia de J. Valencia.

Banco Vitalicio

DE ESPAÑA
La Previsión y Banco Vitalicio de Cataluña
Compañías de seguros sobre la vida, reunidas
GARANTIAS

	Pesetas
Capital social	15.000.000,00
Reservas	9.800.634,00
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 30 de Junio de 1898.	211.278.772,82
Pagado por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha	14.471.301,55

JUNTA DE GOBIERNO
Presidente, Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas, seguro de capitales pagaderos á la muerte del asegurado.

Las personas que deseen obtener detalles acerca de estas operaciones y las demás á que se dedica la Compañía, pueden dirigirse al delegado en Navarra de dicha Compañía, don Sebastian Gastearena, Plaza del Castillo 36.—Pamplona. —6

Gran balneario

DE BETELU—*(Aguas Buenas de España)*

Las más indicadas para las afecciones de los bronquios, reumatismo, enfermedades del estómago y vejiga. Servicio hidroterápico de primer orden. Cocina española y francesa. Almuerzos de once á una y cómidas de seis á ocho. Alumbrado eléctrico; correo y telégrafo en el establecimiento. Para informes al administrador. mts. 8—8 15—7 A—

Coqueluche

catarros, bronquitis leves, grippe, influenza

JARABE SERAFON
DE GUAYACOL Y CROMOFORMO

Calma la tos y disminuye la expectoración
PODEROSO medicamento contra la COQUELUCHE de los niños.
No contiene morfina ni alcaloides, y puede administrarse á los niños sin peligro alguno.

BAÑOS DE GRABALOS

AGUAS SULFUROSAS AZOADAS
—Temporada oficial:—de 15 de Junio á 15 de Septiembre—

Los primeros premios obtenidos en cuantas exposiciones se han presentado y su antiquisimo crédito, universalmente reconocido, son su mejor recomendacion contra las afecciones *herpéticas d escofrulosas;* las de los aparatos *respiratorio, digestivo y genito urinario;* la *anemia, clorosis, dispepsia, esterilidad* y *enfermedades de la nariz y garganta.*

En la presente temporada el balneario é instalación hidroterápica una transformación tan completa y que satisface todas las exigencias en cuanto á la aplicación de las aguas en *baños, duchas,* y *pulverizaciones de todas clases.*

La construcción de la nueva capilla, varias mejoras en la hospedería y el arreglo del comedor, cocina y salón de recreo, colocan este establecimiento á la altura de los mejor instalados.

Coche diario en la estación de Alfaro á los trenes de la mañana, llegando al balneario á las 12

Médico director: DON ENRIQUE PRATOSI 30—15 (a)

—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas—

SE CURAN

A los cuatro, cinco ó seis dias segun la naturaleza del que usa el

CALLICIDA ESCRIVÁ

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicacion sencillísima. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7—Barcelona.

—Durezas—callos—durezas— —Durezas—callos—durezas—

—durezas—callos—durezas—callos—durezas—callos—

BAÑOS VIEJOS O PRIMITIVOS DE FITERO (Navarra)

Aguas termales, Clorurado-sódicas fosfatadas ferruginosas.—Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre.
MEDICO-DIRECTOR EN SU AÑO XIV D. INOCENTE ESCUDERO
Temperatura de las aguas, 47 grados y cinco décimas

Los propietarios de este antiguo Establecimiento, en su deseo de proporcionar á los señores bañistas que al mismo concurren, todas cuantas comodidades y distracciones son necesarias para pasar más agradablemente su estancia y para que consigan, ante todo, la completa curación de sus dolencias no han reparado en hacer este año cuantiosos gastos, con objeto de poner este balneario en condiciones de competir con sus similares de España.

Al efecto han reformado habitaciones, gabinete de duchas ascendentes, descendentes, circulares, doriales, vaginales, etc., á todas las temperaturas: depósito de enfriamientos; retretes inodoros con agua permanente etc. Han construido un nuevo pozo de marmol blanco, para las clases acomodadas: y han procedido, por fin, al arreglo de un magnífico paseo, con su hermoso arbolado y asientos circulares, para que sirva de verdadero solar y recreo de los señores bañistas.

Virtudes medicinales de las aguas: Las aguas de este Establecimiento estan reconocidas de inmemorial como una de las mejores de España y del Extranjero, para la curación de las enfermedades siguientes:

Reumatismo y gota en todas sus formas, escrofulismo en sus diversas fases, sifilismo en sus manifestaciones secundarias y terciarias, parálisis de origen central y periférico, infartaciones, regideces y demás accidentes consecutivos á fracturas, luxaciodes, contusiones, quemaduras, abcesos y heridas por armas blancas y de fuego, neuralgias, cualquiera que sea su clase é índole, infartos á las vísceras y ganglios; catarros simples ó diatésicos de todas las mucosas y en especial de las respiratorias; úlceras atónicas y fungosas de las piernas; anemias, clorosis, amenorreas y otros trastornos funcionales propios de la mujer.

La fonda del Establecimiento será como todos los años, por cuenta de los propietarios, con alimentacion sana y buena segun lo tienen acreditado, estando servida por un inteligente cocinero.

En el balneario hay capellan permanente celebrando misa y Rosario todos los dias.

El viaje al Establecimiento se hará en coches elegantes y cómodos, sin trasbordo desde la estación de Castejon á la llegada de todos los trenes, guiando aquellos los tan conocidos mayorales Catalán Hermanos.

Los Sres. bañistas que deseen coches particulares para hacer el viaje con mas comodidad pueden dirijirse á la Administración de este balneario.

Tambien encontrarán los Sres. Bañistas que lo deseen magníficos coches omnibus, familiar y carretela utilizable para paseos y visitas á los pueblos circunvecinos. 30—19

Sociedad General de Transportes marítimos á vapor

DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE AGOSTO DE 1899

LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el dia 21 de Agosto para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos-Aires el grandioso y acreditado vapor frances *ITALIE.*

LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona directamente para Montevideo y Buenos Aires los magníficos y rápidos vapores franceses el dia 11 de Agosto el vapor *LES ANDES* y el dia 27 el vapor *carril.*

Nota. Se admiten pasajeros para Santiago de Chile y Valparaiso en combinación con ferro-

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.
En Pamplona don Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo número 12.

2008 Ministerio de Cultura